

SUMÁRIO

INTRODUÇÃO	39
Simbologia utilizada nas presentes instruções	39
Letras entre parênteses.....	39
Problemas e consertos	39
SEGURANÇA	39
Advertências fundamentais para a segurança	39
UTILIZAÇÃO DE ACORDO COM O FIM A QUE SE DESTINA	40
INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO	40
DESCRIÇÃO	40
Descrição do aparelho	40
Descrição do painel de controlo.....	40
OPERAÇÕES PRELIMINARES	41
Controlo do aparelho	41
Instalação do aparelho	41
Conexão do aparelho	41
Primeiro acionamento do aparelho	41
LIGAÇÃO DO APARELHO	42
DESLIGAMENTO DO APARELHO	42
CONFIGURAR O DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO (STANDBY)	42
ECONOMIA DE ENERGIA	42
PREPARAÇÃO DO CAFÉ	43
Seleção do sabor do café	43
Seleção da quantidade de café na chávena	43
Regulação do moedor de café.....	43
Conselhos para um café mais quente	43
Preparação do café utilizando o café em grãos	43
Preparação do café utilizando o café pré-moído	44
PREPARAÇÃO DO CAPPUCCINO	44
Limpeza do cappuccinador depois do uso	45
PREPARAÇÃO DA ÁGUA QUENTE	45
LIMPEZA	46
Limpeza da máquina	46
Limpeza do recipiente das borras de café	46
Limpeza da cuba que recolhe as gotas	46
Limpeza do interior da máquina	46
Limpeza do reservatório de água	47
Limpeza dos bicos do ejetor de café.....	47
Limpeza do funil para a introdução do café pré-moído	47
Limpeza do infusor	47
DESCALCIFICAÇÃO	47
PROGRAMAÇÃO DA DUREZA DA ÁGUA	48
Como medir a dureza da água	48
Configuração da dureza da água	48
DADOS TÉCNICOS	49
ELIMINAÇÃO	49
SIGNIFICADO DOS INDICADORES LUMINOSOS DURANTE O NORMAL FUNCIONAMENTO ...	50
SIGNIFICADO DOS INDICADORES LUMINOSOS DE ALARME	51
RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS	52

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido a máquina automática para café e cappuccino „ESAM04000/4200“. Desejamos que vocês aproveitem muito o seu novo aparelho.

Reserve alguns minutos para ler estas instruções de utilização.

Desse modo, evitar-se-á perigos ou a possibilidade de danificar a máquina.

Simbologia utilizada nas presentes instruções

As advertências importantes contêm estes símbolos. É absolutamente necessário observar estas advertências.



Perigo!

A inobservância pode ser ou será a causa de lesões provocadas por choque elétrico com perigo para a vida.



Atenção!

A inobservância pode ser ou será a causa de lesões ou de danos ao aparelho.



Perigo de Queimaduras!

A inobservância pode ser ou será a causa de queimaduras ou de escaldaduras.



Nota :

Este símbolo evidencia conselhos e informações importantes para o utilizador.

Letras entre parênteses

As letras entre parênteses correspondem à legenda presente na Descrição do aparelho (pág. 3).

Problemas e consertos

Em caso de problemas, antes de mais nada, tentar resolvê-los seguindo as advertências que se encontram nos parágrafos “Significado dos indicadores” à pág. 19 e “Resolução dos problemas” à pág. 20. Caso estas instruções não sejam eficazes ou para ulteriores esclarecimentos, consultar a assistência aos clientes telefonando para o número indicado na folha “Assistência clientes” em anexo. Se o Vosso país não constar na lista, telefonar para o número indicado na garantia. Para eventuais consertos, dirigir-se exclusivamente à Assistência Técnica De’Longhi. Os endereços encontram-se no certificado de garantia em anexo à máquina.

SEGURANÇA

Advertências fundamentais para a segurança



Perigo!

Dado que o aparelho funciona com corrente elétrica, não pode ser excluída a hipótese de choques elétricos.

Portanto, devem ser cumpridas as seguintes advertências de segurança:

- Não tocar o aparelho com as mãos ou os pés molhados.
- Não tocar a ficha com as mãos molhadas.
- Assegurar-se sempre de que o acesso à tomada elétrica está desimpedido, para que a ficha possa ser desligada em caso de necessidade.
- Se desejar retirar a ficha da tomada, pegar diretamente a ficha. Nunca puxar o cabo, porque poderia danificar-se.
- Para desconectar completamente o aparelho, pressionar o interruptor geral, posto atrás do aparelho, em posicionamento 0 (fig. 6).
- Em caso de avarias ao aparelho, não tentar consertá-lo.
Desligar o aparelho, retirar a ficha da tomada e dirigir-se à Assistência Técnica.
- Em caso de danos à ficha ou ao cabo de alimentação, efetuar a sua substituição exclusivamente na Assistência Técnica De’Longhi, de modo a prevenir qualquer tipo de risco.



Atenção!

Conservar o material da embalagem (sacos de plástico, esferovite) fora do alcance das crianças.



Atenção!

Não permitir a utilização do aparelho por pessoas (também crianças) com capacidades psíquicas, físicas ou sensoriais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, se não estiverem atentamente vigiadas e orientadas por um responsável pelo seu bem-estar. Vigiar as crianças, assegurando-se de que não brinquem com o aparelho.



Perigo : Risco de queimaduras!

Este aparelho produz água quente e quando está

em função pode ocorrer a formação de vapor de água.

Prestar atenção para não entrar em contato com jatos de água ou vapor quente.

UTILIZAÇÃO DE ACORDO COM O FIM A QUE SE DESTINA

Este aparelho foi projetado para a preparação do café e para aquecer bebidas.

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio.

Este aparelho não é adequado para uso comercial.

O fabricante não é responsável por danos derivados de um uso impróprio do aparelho.

Este aparelho é destinado exclusivamente para uso doméstico. Não é previsto o uso em:

- ambientes utilizados como cozinha para o pessoal de lojas, escritórios e outras áreas de trabalho
- agroturismos
- hotel, motel e outras estruturas de recepção
- aluguel de quartos

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.

- o desrespeito destas instruções pode dar origem a lesões e danos ao aparelho.

O fabricante não é responsável por danos derivados do desrespeito destas instruções de utilização.

 **Nota :**

Conservar com cuidado estas instruções. Se o aparelho for cedido a terceiros, deve ser acompanhado destas instruções de utilização.

DESCRIÇÃO

Descrição do aparelho

(pág. 3 - )

- A1. Manípulo regulação do grau de moagem
- A2. Interruptor geral (atrás da máquina)
- A3. Recipiente grãos
- A4. Tampa do recipiente para os grãos
- A5. Tampa do funil do café pré-moído
- A6. Compartimento do medidor
- A7. Superfície para as chávenas
- A8. Funil para a introdução do café pré-moído
- A9. Tubo do vapor
- A10. Cappuccinador (extraível)
- A11. Bico do vapor (extraível)
- A12. Reservatório da água
- A13. Cabo de alimentação
- A14. Tabuleiro para apoiar as chávenas
- A15. Cuba para recolher as gotas
- A16. Porta do infusor
- A17. Recipiente para borras de café
- A18. Ejetor de café (regulável em altura)
- A19. Transportador de café
- A20. Infusor
- A21. Painel de controlo

Descrição do painel de controlo

(pág. 3 - )

- B1. Tecla  : para ligar ou desligar a máquina (stand by).
- B2. Indicador 1 chávena e OK temperatura café
- B3. Tecla  : para preparar 1 chávena de café
- B4. Indicador 2 chávenas e OK temperatura café
- B5. Tecla  : para preparar 2 chávenas de café
- B6. Indicador vapor e OK temperatura vapor
- B7. Tecla  : para selecionar a função vapor
- B8. Manípulo de seleção da quantidade de café (curto, normal ou longo)
- B9. Manípulo de seleção do sabor do café (para obter café suave, normal ou for-te) ou seleção da preparação com café pré-moído .
- B10. Manípulo distribuição vapor/água quente
- B11. Indicador  : falta água ou reservatório ausente
- B12. Indicador  : recipiente das borras cheio ou recipiente das borras ausente
- B13. Indicador  : alarme genérico
- B14. Tecla  : seleção enxágue ou descalcificação

- B15. Indicador descalcificação
- B16. Tecla ECO seleção modalidade economia de energia
- B17. Indicador modalidade economia de energia

OPERAÇÕES PRELIMINARES

Controlo do aparelho

Depois de ter retirado a embalagem, assegurar-se de que o aparelho não está danificado e que contém todos os acessórios. Não utilizar o aparelho se forem evidenciados danos. Contatar a Assistência Técnica De'Longhi.

Instalação do aparelho



Atenção!

Quando se instala o aparelho devem-se observar as seguintes advertências de segurança:

- O aparelho emite calor no ambiente que o rodeia. Depois de ter posicionado o aparelho no plano de trabalho, verificar se permanece um espaço livre de pelo menos 3 cm entre as superfícies do aparelho, as partes laterais e a parte posterior, e um espaço livre de pelo menos 15 cm acima da máquina de café.
- A eventual penetração de água no aparelho poderia danificá-lo. Não posicionar o aparelho em proximidade de torneiras da água ou de lava-louças.
- O aparelho pode ser danificado se a água no seu interior congelar. Não instalar o aparelho em um ambiente no qual a temperatura possa descer abaixo do ponto de congelamento.
- Colocar o cabo de alimentação de modo que não seja danificado por arestas cortantes ou pelo contato com superfícies quentes (por exemplo, chapas elétricas).

Conexão do aparelho



Atenção!

Assegurar-se de que a tensão da corrente elétrica corresponda àquela indicada na placa de dados colocada no fundo do aparelho.

Conectar o aparelho exclusivamente a uma tomada elétrica convenientemente instalada com uma capacidade mínima de 10A e devidamente ligada à terra. Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providenciar a substituição da tomada por outra compatível por um profissional qualificado.

Primeiro acionamento do aparelho



Nota :

- A máquina foi controlada em fábrica utilizando café, portanto, é absolutamente normal encontrar resíduos de café no interior do moedor. Garantimos que esta máquina é nova.
- É aconselhável personalizar o quanto antes a dureza da água seguindo o procedimento descrito no parágrafo “Programação da dureza da água” (pág. 16).

1. Extrair o reservatório da água, enchê-lo até a linha MAX com água fria e então reinserir o reservatório (fig. 1).
2. Girar o cappuccinador para o lado de fora e posicionar abaixo dele um recipiente com capacidade mínima de 100 ml (fig. 2).
3. Conectar o aparelho à corrente elétrica e pressionar em posicionamento I (fig. 3) o interruptor geral, posto atrás do aparelho.
4. Pressionar a tecla  (fig. 4) ; os indicadores  ,  ,  piscam simultaneamente.
5. Girar o manípulo vapor em sentido anti-horário até o fim de curso, em posicionamento I (fig. 5): do cappuccinador sai água (é normal que a máquina torne-se ruidosa).
6. Esperar que a distribuição de água quente se interrompa automaticamente: os indicadores  ,  ,  piscam a indicar que é necessário fechar a torneira de vapor girando o manípulo de vapor em posicionamento O.
7. Girar o manípulo de vapor em posicionamento O: a máquina se desliga automaticamente.

Para utilizar o aparelho, ligar o aparelho.



Nota :

- Na primeira utilização é necessário fazer 4-5 cafés ou 4-5 cappuccinos antes que a máquina comece a dar um resultado satisfatório.

LIGAÇÃO DO APARELHO

i Nota :

Antes de ligar o aparelho, certificar-se de que o interruptor geral, posto atrás do aparelho, está em posicionamento I (fig. 3).

A cada ligação, o aparelho realiza auto-maticamente um ciclo de pré-aquecimento e de enxágue que não pode ser interrompido. O aparelho está pronto para o uso somente depois da execução deste ciclo.

⚠ Perigo de queimaduras!

Durante o enxágue, dos bicos do ejetor do café sai um pouco de água quente que será recolhida na cuba recolhe as gotas situada abaixo. Prestar atenção para não entrar em contato com jatos de água.

- Para ligar o aparelho, pressionar a tecla  (fig. 4): os indicadores  e  piscam até o momento em que o aparelho realiza o aquecimento e o enxágue automático: deste modo, além de aquecer a caldeira, o aparelho procede a fazer escorrer a água quente nos condutos internos para que esses também se aqueçam.

O aparelho está em temperatura quando os indicadores  e  permanecem acesos de modo fixo.

DESLIGAMENTO DO APARELHO

A cada desligamento, o aparelho realiza um enxágue automático, que não pode ser interrompido.

⚠ Perigo de Queimaduras!

Durante o enxágue, dos bicos do ejetor do café sai um pouco de água quente.

Prestar atenção a não entrar em contato com jatos de água.

Para desligar o aparelho, pressionar a tecla  (fig. 4). O aparelho realiza o enxágue e depois se desliga.

i Nota :

Se o aparelho não for utilizado por períodos prolongados, pressionar também o interruptor geral em posição 0 (fig. 6).

⚠ Atenção!

Para evitar danos ao aparelho, não pressionar o interruptor geral da fig. 6 em posicionamento 0 quando o aparelho estiver ligado.

CONFIGURAR O DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO (STANDBY)

A máquina é pré-configurada para realizar o desligamento automático depois de 2 horas de não utilização. É possível modificar este intervalo de tempo para fazer com que o aparelho se desligue depois de 15 ou 30 minutos ou depois de 1, 2 ou 3 horas.

1. Com máquina desligada, mas com interruptor geral em posicionamento I (fig. 3), pressionar a tecla ECO e mantê-la pressionada até a ligação dos indicadores na parte inferior do painel de controlo (ver imagem depois do ponto 2).
2. Selecionar o intervalo de tempo desejado (15 ou 30 minutos, ou depois de 1, 2 ou 3 horas) pressionando a tecla : (ver correspondência indicador/tempo na tabela seguinte).

15min	30min	1h	2h	3h
				
				ECO

3. Pressionar a tecla ECO para confirmar a seleção: o desligamento automático é assim reprogramado.

i Nota:

Para desconectar completamente o aparelho, pressionar o interruptor geral, posto atrás do aparelho, em posicionamento 0 (fig. 6).

ECONOMIA DE ENERGIA

Com esta função é possível ativar ou desativar a modalidade de economia de energia. Tal modalidade permite um menor consumo de energia, em acordo com as normativas europeias em vigor.

A máquina é pré-configurada na fábrica em modalidade ativa (indicador **ECO** aceso).

Para desativar a função, pressionar a tecla **ECO**: o indicador se desliga.

Para reativar a função, pressionar novamente a tecla **ECO**: o indicador se liga.

i Nota:

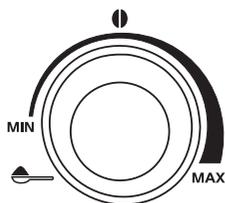
Na modalidade de economia de energia, a máqui-

na poderia requisitar alguns segundos de espera antes de efetuar o primeiro café, porque deve ser pré-aquecida.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Seleção do sabor do café

Regular o manípulo de seleção do sabor do café (B8) para configurar o sabor desejado: quanto mais se gira em sentido horário, maior será a quantidade de café em grãos que a máquina moerá e, portanto, mais forte será o sabor do café obtido.



i Nota :

- Na primeira utilização é necessário proceder a tentativas e fazer mais de um café para identificar a correta posição do manípulo.
- Prestar atenção a não girar muito em sentido horário, caso contrário há o risco de obter uma distribuição muito lenta (em gotas), sobretudo quando se requisitam duas chávemas de café.

Seleção da quantidade de café na chávema

Regular o manípulo de seleção da quantidade de café (B9) para configurar a quantidade desejada:



Quanto mais se gira em sentido horário, mais longo será o café obtido.

i Nota :

Na primeira utilização é necessário proceder a tentativas e fazer mais de um café para identificar a correta posição do manípulo.

Regulação do moedor de café

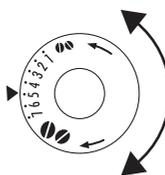
O moedor de café não deve ser regulado, pelo menos inicialmente, porque já foi pré-configura-

do na fábrica para efetuar uma correta distribuição do café.

Todavia, se depois de ter feito os primeiros cafés, a distribuição demonstrar-se pouco consistente e com pouco creme ou muito lenta (em gotas), é necessário efetuar uma correção com o manípulo de regulação do grau de moagem (fig. 7).

i Nota :

O manípulo de regulação deve ser girado somente quando o moedor de café estiver em função.



Para obter uma distribuição do café não em gotas, girar em sentido horário um nível em direção ao número 7.

Para obter uma distribuição do café mais consistente e melhorar o aspecto do creme, girar em sentido anti-horário um nível em direção ao número 1 (não mais de

um nível por vez, caso contrário o café pode sair em gotas).

O resultado desta correção pode ser notado somente depois da distribuição de pelo menos 2 cafés sucessivos. Se depois desta regulação não for obtido o resultado desejado, é necessário repetir a operação girando o manípulo por outro nível.

Conselhos para um café mais quente

Para obter um café mais quente, aconselha-se:

- efetuar um enxágue, antes da distribuição, pressionando a tecla ☺/☹: do ejetor de café sai água quente que aquece o circuito interno da máquina e faz com que o café distribuído seja mais quente;
- aquecer com água quente as chávemas (utilizar a função água quente).

Preparação do café utilizando o café em grãos

! Atenção!

Não utilizar grãos de café caramelizados ou adoçados porque podem colar no moedor de café e torná-lo inutilizável.

1. Introduzir o café em grãos no recipiente adequado (fig. 8).

2. Posicionar embaixo dos bicos do ejetor de café:
 - 1 chávena, se desejar 1 café (fig. 9);
 - 2 chávenas, se desejar 2 cafés.
3. Abaixar o ejetor para aproximá-lo o máximo possível das chávenas: obtém-se assim um creme melhor (fig. 10).
4. Pressionar a tecla relativa à distribuição desejada (1 chávena  ou 2 chávenas  , fig. 11 e 12).
5. A preparação inicia e o indicador  ou   permanece aceso por toda a distribuição.

i *Nota:*

- Enquanto a máquina estiver fazendo o café, a distribuição pode ser parada em qualquer momento pressionando uma das duas teclas de distribuição ( e ).
- Quando terminar a distribuição, se quiser aumentar a quantidade de café na chávena, é suficiente manter pressionada (dentro de 3 segundos) uma das teclas distribuição café ( ou ).

Uma vez terminada a preparação, o aparelho está pronto para uma nova utilização.

i *Nota:*

Para obter um café mais quente, referir-se ao parágrafo “Conselhos para um café mais quente” (pág. 11).

! *Atenção!*

- Se o café sair em gotas ou pouco consistente, com pouco creme ou muito frio, ler os conselhos presentes no capítulo “Resolução dos problemas” (pág. 19).
- Durante a utilização, no painel de controlo poderão ligar-se indicadores cujo significado encontra-se no parágrafo “Significado dos indicadores” (pág. 19).

Preparação do café utilizando o café pré-moído

! *Atenção!*

- Nunca introduzir o café pré-moído com a máquina desligada, para evitar que se espalhe ao interior da máquina, sujando-a. Neste caso, a máquina poderia danificar-se.



- Nunca inserir mais de 1 medidor raso, caso contrário o interior da máquina poderia ficar sujo ou o funil poderia entupir.

i *Nota:*

Caso seja utilizado café pré-moído, pode-se preparar somente uma chávena de café por vez.

1. Girar o manípulo de seleção do sabor do café em sentido anti-horário até o fim de curso, em posição .
 2. Assegurar-se de que o funil não esteja obstruído e então inserir um medidor raso de café pré-moído (fig. 13).
 3. Posicionar uma chávena embaixo dos bicos do ejetor de café.
 4. Pressionar a tecla de distribuição de 1 chávena  (fig. 11).
 5. A preparação inicia e pode ser interrompida a qualquer momento pressionando uma das duas teclas de distribuição ( ou ).
- Para desativar a função café pré-moído, girar o manípulo em uma das outras posições.

i *Nota:*

Da modalidade de economia de energia à distribuição do primeiro café a máquina poderia requisitar alguns segundos de espera.

PREPARAÇÃO DO CAPPUCCINO

ss *Atenção! Perigo de queimaduras*

Durante estas preparações sai vapor: prestar atenção para não se queimar.

1. Para um cappuccino, preparar o café na chávena grande;
2. Encher um recipiente com aproximadamente 100 ml de leite para cada cappuccino que desejar preparar. Na escolha das dimensões do recipiente, deve-se considerar que o volume aumentará 2 ou 3 vezes;

i *Nota:*

Para obter uma espuma mais densa e rica, utilizar leite magro ou parcialmente gordo e com temperatura de geladeira (aproximadamente 5° C). Para evitar que se obtenha um leite com pouca espuma, ou com bolhas grandes, limpar sempre o cappuccinador

como descrito no parágrafo “Limpeza do cappuccinador depois do uso”.

3. Pressionar a tecla : o relativo indicador pisca para sinalizar que a máquina está se aquecendo;
5. Girar para o lado de fora o cappuccinador, mergulhá-lo no recipiente do leite (fig. 14);
6. Uma vez que o indicador  muda de intermitente a fixo, girar o manípulo vapor em posicionamento I. Do cappuccinador sai o vapor que dá ao leite um aspecto cremoso e aumenta o seu volume;
7. Para obter uma espuma mais cremosa, girar o recipiente com lentos movimentos de baixo para cima. (Aconselha-se distribuir vapor por não mais de 3 minutos em seguida);
8. Quando for obtida a espuma desejada, interromper a distribuição do vapor recolocando o manípulo do vapor em posição 0.

 **Atenção! Perigo de queimaduras**

Girar sempre o manípulo do vapor em posição 0 antes de extrair o recipiente com o leite com espuma, para evitar queimaduras causadas pelos jatos de leite fervente.

9. Adicionar à chávena de café anteriormente preparado o leite com espuma. O cappuccino está pronto: colocar açúcar a gosto e, se desejar, polvilhar a espuma com um pouco de chocolate em pó.

 **Nota:**

- Imediatamente após ter preparado o cappuccino e uma vez desativada a função vapor pressionando a tecla vapor , se pressionar a tecla  ou  para requisitar novamente café, a máquina terá uma temperatura muito elevada para fazer o café (os indicadores  e  piscam para indicar que a temperatura não é adequada): é necessário esperar uns dez minutos até a que a máquina se esfrie um pouco. Para esfriar mais velocemente, depois de ter desativado a função vapor, abrir o manípulo vapor e fazer sair a água do cappuccinador dentro um recipiente até que os indicadores  e  não pisquem mais.

 **Perigo de Queimaduras!**

Prestar atenção para não entrar em contato com jatos de água.

Limpeza do cappuccinador depois do uso

Limpar o cappuccinador todas as vezes que for utilizado, para evitar que sejam depositados resíduos de leite ou que seja obstruído.

 **Atenção! Perigo de queimaduras**

Durante a limpeza, sai um pouco de água quente do cappuccinador. Prestar atenção para não entrar em contato com jatos de água.

1. Defluir um pouco de água por alguns segundos girando o manípulo do vapor em posição I. Então recolocar o manípulo do vapor em posição 0 para interromper a distribuição de água quente.
2. Esperar alguns minutos para que o cappuccinador se esfrie; então, com uma mão, manter parado o puxador do tubo do cappuccinador e, com a outra, girar em sentido anti-horário (fig. 15) e retirar o cappuccinador para baixo para extraí-lo (fig. 16).
3. Lavar com cuidado os elementos do cappuccinador com uma esponja e água morna.
4. Controlar se os orifícios indicados pelas setas na fig. 17 estão obstruídos. Se necessário, limpá-los com a ajuda de um alfinete.
5. Lavar com cuidado os elementos do cappuccinador com uma esponja e água morna.
6. Reinserser o bico e reinserser o cappuccinador no bico girando-o e empurrando-o para o alto, até que se enganche.

PREPARAÇÃO DA ÁGUA QUENTE

 **Atenção! Perigo de queimaduras.**

Não deixar a máquina sem vigilância enquanto for distribuída a água quente. Interromper a distribuição de água quente, como descrito abaixo, quando a chávena estiver cheia. O cappuccinador se aquece durante a distribuição e, portanto, deve-se segurá-lo somente pela pega.

1. Posicionar um recipiente embaixo do cappuccinador (o mais próximo possível para evitar jatos).
2. Controlar se os indicadores  e  estão acesos de modo fixo.
3. Girar o manípulo vapor por meio giro em sentido anti-horário até o fim de curso: inicia a distribuição.

- Interromper recolocando o manípulo vapor em posição 0.

i *Nota:*

- Se a modalidade “Economia de Energia” estiver ativada, a distribuição de água quente poderia requisitar alguns segundos de espera.
- Se desejar distribuir vapor imediatamente depois de ter preparado água quente, aconselha-se abrir o manípulo do vapor por alguns segundos, para esvaziar os condutos da água.

LIMPEZA

Limpeza da máquina

As seguintes partes da máquina devem ser limpas periodicamente:

- recipiente de borras de café (A17),
- cuba que recolhe as gotas (A15),
- reservatório da água (A12),
- bicos do ejetor de café (A18),
- funil para introdução do café pré-moído (A8),
- o interior da máquina, acessível depois de ter aberto a porta do infusor (A16),
- o infusor (A20).

! *Atenção!*

- Para a limpeza da máquina não usar solventes, detergentes abrasivos ou álcool. Com as super-automáticas De’Longhi não é necessário utilizar aditivos químicos para a limpeza da máquina. O descalcificante recomendado pela De’Longhi é à base de componentes naturais e completamente biodegradável.
- Nenhum componente do aparelho pode ser lavado em máquina de lavar louças.
- Não utilizar objetos metálicos para retirar as incrustações ou os depósitos de café, porque poderiam riscar as superfícies metálicas ou plásticas.

Limpeza do recipiente das borras de café

Quando o indicador  pisca, é necessário esvaziar o recipiente das borras de café. Enquanto não se limpa o recipiente das borras, o indicador continua a piscar e a máquina não pode fazer o café. Para realizar a limpeza (com a máquina ligada):

- Abrir a porta de serviço na parte anterior, extrair a cuba que recolhe as gotas (fig. 18), esvaziá-la e limpá-la.
- Esvaziar e limpar cuidadosamente o recipiente das borras tendo o cuidado de remover todos os resíduos que podem ter-se depositado no fundo.

! *Atenção!*

Quando a cuba que recolhe as gotas for extraída é **obrigatório** esvaziar sempre o recipiente de borras de café mesmo que esteja pouco cheio. Se esta operação não for efetuada, pode acontecer que, quando forem feitos os cafés sucessivos, o recipiente das borras se encha mais do que o previsto e a máquina pode entupir-se.

Limpeza da cuba que recolhe as gotas

! *Atenção!*

Se a cuba que recolhe as gotas não for esvaziada periodicamente, a água pode transbordar e penetrar no interior ou ao lado da máquina. Isto pode danificar a máquina, a superfície de apoio ou a área ao redor.

A cuba que recolhe as gotas possui um indicador que bóia (de cor vermelha) para indicar o nível da água contida (fig. 19). Antes que este indicador comece a projetar-se do tabuleiro para apoiar as chávenas, é necessário esvaziar a cuba e limpá-la.

Para remover a cuba que recolhe as gotas:

1. Extrair a cuba que recolhe as gotas e o recipiente das borras de café (fig. 18);
2. Esvaziar a cuba que recolhe as gotas e o recipiente das borras e lavá-los;
3. Reinsere a cuba que recolhe as gotas juntamente com o recipiente das borras de café.

Limpeza do interior da máquina

⚡ *Perigo de choques elétricos!*

Antes de realizar as operações de limpeza das partes internas, a máquina deve ser desligada (ver “Desligamento”) e desconectada da corrente elétrica. Nunca mergulhar a máquina na água.

1. Controlar periodicamente (aproximadamente uma vez por mês) se o interior da máquina (acessível quando for extraída a cuba que recolhe as gotas) está sujo. Se necessário,

remover os depósitos de café com o pincel fornecido e uma esponja.

- Aspirar todos os resíduos com um aspirador de pó (fig. 20).

Limpeza do reservatório de água

- Limpar periodicamente (aproximadamente uma vez por mês e a cada substituição do filtro amaciador, se previsto) o reservatório de água (A12) com um pano húmido e um pouco de detergente delicado.
- Encher o reservatório com água fria e reinseri-lo.

Limpeza dos bicos do ejetor de café

- Limpar os bicos ejetores de café utilizando uma esponja ou um pano (fig. 21).
- Controlar se os orifícios do ejetor de café não estão obstruídos. Se necessário remover os depósitos de café com um palito de dentes (fig. 22).

Limpeza do funil para a introdução do café pré-moído

Controlar periodicamente (aproximadamente uma vez por mês) se o funil para a introdução do café (A8) pré-moído não está obstruído. Se necessário, remover os depósitos de café com um pincel.

Limpeza do infusor

O infusor (A20) deve ser limpo pelo menos uma vez por mês.

⚠ Atenção!

O infusor não pode ser extraído quando a máquina estiver ligada.

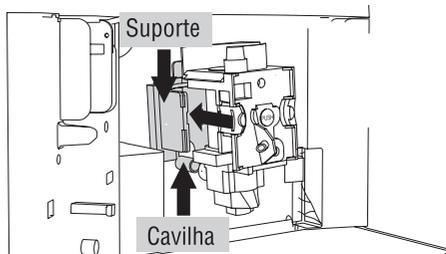
- Verificar se a máquina foi desligada corretamente (ver “Desligamento”).
- Abri a porta de serviço.
- Extrair a cuba que recolhe as gotas e o recipiente das borras (fig. 18).
- Pressionar para o interior as duas teclas de desencaixe de cor vermelha e simultaneamente extrair o infusor para o lado de fora (fig. 23).

⚠ Atenção!

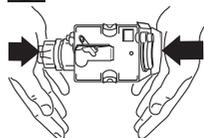
ENXAGUAR SOMENTE COM ÁGUA
NÃO UTILIZAR DETERGENTES - NÃO COLOCAR NA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇAS

Limpar o infusor sem usar detergentes porque poderiam danificá-lo.

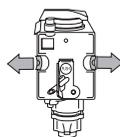
- Mergulhar por aproximadamente 5 minutos o infusor na água e depois enxaguá-lo embaixo da torneira.
- Depois da limpeza, reinserir o infusor introduzindo-o no suporte e na cavilha em baixo; em seguida pressionar na mensagem PUSH (empurrar) até ouvir o clique de encaixe.



i Nota!



Se o infusor for difícil de inserir, é necessário (antes da inserção) colocá-lo na dimensão adequada pressionando as duas alavancas como indicado na figura.



quada pressionando as duas alavancas como indicado na figura.

- Uma vez inserido, assegurar-se de que as duas teclas vermelhas saltem para o lado de fora.
- Reinserir a cuba que recolhe as gotas com o recipiente das borras.
- Fechar a porta de serviço.

DESCALCIFICAÇÃO

Descalcificar a máquina quando no painel aparece intermitente o indicador .

⚠ Atenção!

O descalcificante contém ácidos que podem irritar a pele e os olhos. É absolutamente necessário observar as advertências de segurança do fabricante, indicadas no recipiente do descalcificante, e as advertências relativas à conduta a ser adotada em caso de contato com a pele e com os olhos.

i Nota:

Utilizar exclusivamente descalcificante De'Longhi. Não utilizar absolutamente descalcificantes a base de sulfatos ou ácidos, nesse caso a garantia não é válida. Além disso, a garantia declina se a descalcificação não for regularmente realizada.

- Ligar a máquina.

2. Esvaziar o reservatório de água (A12).
3. Colocar no reservatório de água o descalcificante diluído com água (respeitando as proporções indicadas na confecção de descalcificante). Posicionar embaixo do ejetor de água quente um recipiente vazio com capacidade mínima igual a 1,5L.
4. Esperar que os indicadores  e  estejam acesos de modo fixo.

 **Atenção!** Perigo de queimaduras

Do cappuccinador sai água quente que contém ácidos. Prestar atenção para não entrar em contato com jatos de água.

5. Pressionar a tecla  e mantê-la pressionada por pelo menos 5 segundos para confirmar a inserção da solução e iniciar a descalcificação. O indicador no interior da tecla permanece aceso de modo fixo para indicar o acionamento do programa de descalcificação e os indicadores ,  e  piscam simultaneamente para indicar que se deve girar o manípulo do vapor em posição I (não é possível fazer o café).
6. Girar o manípulo do vapor em sentido anti-horário em posição I: a solução descalcificante sai do cappuccinador e começa a encher o recipiente situado abaixo. O programa de descalcificação realiza automaticamente toda uma série de enxágues e intervalos, para remover os resíduos de cálcio do interior da máquina de café.

Depois de aproximadamente 30 minutos o reservatório da água é esvaziado  e se liga o indicador e se alternam os indicadores ,  e ; girar o manípulo do vapor em sentido horário até o fim de curso em posição O.

O aparelho agora está pronto para um processo de enxágue com água fresca.

7. Esvaziar o recipiente utilizado para recolher a solução descalcificante e reposicioná-lo vazio embaixo do cappuccinador.
8. Extrair o reservatório de água, esvaziá-lo, enxaguá-lo com água corrente, enchê-lo com água limpa e reinseri-lo; os indicadores ,  e  piscam simultaneamente.
9. Girar o manípulo do vapor em sentido anti-horário por meio giro em posição I. A água quente sai do ejetor.

10. Quando o reservatório de água for completamente esvaziado, se desliga o indicador  e si accende la Indicador  e se liga o indicador e piscam os indicadores , , .

11. Colocar o manípulo em posição 0, encher novamente o reservatório de água e a máquina se desliga automaticamente.

Para utilizá-la, ligar a máquina pressionando a tecla .

PROGRAMAÇÃO DA DUREZA DA ÁGUA

A mensagem  liga-se depois de um período de funcionamento predeterminado que depende da dureza da água.

A máquina é pré-configurada na fábrica no nível 4 de dureza (água muito dura). Querendo é possível programar a máquina de acordo com a dureza real da água utilizada nas várias regiões, tornando assim menos frequente a operação de descalcificação.

Como medir a dureza da água

1. Retirar da sua confecção a tira reativa fornecida “TOTAL HARDNESS TEST” anexada a este manual.
2. Mergulhar completamente a tira em um copo de água por aproximadamente um segundo.
3. Extrair a tira da água e agitá-la levemente. Depois de aproximadamente um minuto formam-se 1, 2, 3 ou 4 quadrados vermelhos, que correspondem respectivamente a 1 nível de dureza da água.

Nível 1  

Nível 2  

Nível 3  

Nível 4  

Configuração da dureza da água

1. Assegurar-se de que a máquina esteja desligada (mas conectada à corrente elétrica e com o interruptor geral em posição I);
2. Pressionar a tecla  e mantê-la pressio-

nada por pelo menos 6 segundos: os indicadores     si acendem-se simultaneamente;

3. Pressionar a tecla **ECO** para configurar a dureza real (o nível identificado pela tira reativa).



4. Pressionar a tecla  para sair do menu. Deste modo a máquina está reprogramada segundo a nova configuração da dureza da água.

DADOS TÉCNICOS

Tensão: 220-240 V~ 50/60 Hz max. 10 A

Potência absorvida: 1450 W

Pressão: 15 bar

Capacidade do reservatório de água: 1,7 L

Dimensões LxHxP: 280x364x400 mm

Comprimento cabo: 1,5 m

Peso: 10,8 kg

CE O aparelho está em conformidade com as seguintes diretivas CE:

- Diretiva Stand-by 1275/2008
- Diretiva Baixa Tensão 2006/95/CE e sucessivas alterações;
- Diretiva EMC 2004/108/CE e sucessivas alterações;
- Os materiais e os objetos destinados ao contato com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004.

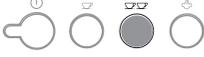
ELIMINAÇÃO



Advertências para a correta eliminação do produto nos termos da Diretiva Europeia 2002/96/EC e do Decreto Legislativo n. 151 de 25 de Julho de 2005.

No final da sua vida útil o produto não deve ser eliminado junto com os normais detritos urbanos. Pode ser entregue nos específicos centros de recolhimento diferenciado predispostos pelas administrações municipais, ou então nas revendedoras que fornecem este serviço. Eliminar separadamente um eletrodoméstico consente evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, derivadas de uma eliminação inadequada e permite recuperar os materiais de que é composto a fim de obter uma importante economia de energia e de recursos. Para enfatizar a obrigação de eliminar separadamente os eletrodomésticos, o produto traz a marca do recipiente de eliminação móvel barrado. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pela normativa em vigor

SIGNIFICADO DOS INDICADORES LUMINOSOS DURANTE O NORMAL FUNCIONAMENTO

INDICADORES	DESCRIÇÃO	SIGNIFICADO
1 	Os indicadores piscam	A máquina não está pronta para fazer o café (a água ainda não alcançou a temperatura ideal). Esperar que os indicadores se acendam de modo fixo antes de fazer o café
2 	Os indicadores estão acesos de modo fixo	A máquina está na temperatura adequada e pronta para fazer o café.
3 	O indicador está aceso de modo fixo	A máquina está distribuindo uma chávina de café
4 	O indicador está aceso de modo fixo	A máquina está distribuindo duas chávinas de café
5 	O indicador de vapor pisca	A máquina está se aquecendo à temperatura ideal para a produção de vapor. Esperar que o indicador permaneça aceso de modo fixo antes de girar o manípulo do vapor
6 	O indicador do vapor está aceso de modo fixo	A máquina está pronta para distribuir vapor
7 	Os indicadores piscam de modo alternado	O aparelho está realizando o desligamento (ver parágrafo “Desligamento”)
8 	Os indicadores piscam	O aparelho sinaliza que é necessário girar o manípulo do vapor em posição I
9 	Os indicadores piscam de modo alternado	O aparelho sinaliza que é necessário girar o manípulo do vapor em posição 0
10 	O indicador está aceso de modo fixo	A máquina está em modalidade de economia de energia
11 	O indicador está aceso de modo fixo	O programa automático de descalcificação está em curso

SIGNIFICADO DOS INDICADORES LUMINOSOS DE ALARME

INDICADORES	DESCRIÇÃO	SIGNIFICADO	O QUE FAZER
1 	O indicador está aceso de modo fixo	A água no reservatório não é suficiente ou o reservatório não está inserido corretamente	Encher o reservatório da água e/ou inseri-lo corretamente, pressionando-o a fundo até ouvir o encaixe
		O reservatório está sujo e/ou entupido	Enxaguar ou descalcificar o reservatório
2 	O indicador pisca	A moagem está muito fina e, portanto, o café sai muito lentamente	Repetir a distribuição do café e girar o manípulo de regulação da moagem (fig. 10) um nível em direção ao número 7 em sentido horário, enquanto o moedor de café estiver em função. Se, depois de ter feito pelo menos 2 cafés, a distribuição estiver ainda muito lenta, repetir a correção agindo no manípulo de regulação de outro nível (ver regulação do moedor de café)
		A máquina não consegue fazer o café	Se o problema persistir, girar o manípulo do vapor em posição I e fazer defluir um pouco a água do cappuccinador
3 	O indicador está aceso de modo fixo	O recipiente das borras de café está cheio ou não foi inserido	Esvaziar o recipiente das borras, a cuba que recolhe as gotas e realizar a limpeza, depois reinseri-los (fig. 18). Importante: quando se extrai a cuba que recolhe as gotas é obrigatório esvaziar sempre o recipiente das borras de café mesmo se estiver pouco cheio. Se esta operação não for efetuada, pode acontecer que, quando forem feitos os café sucessivos, o recipiente das borras se encha mais do que o previsto e a máquina pode entupir-se
3 	O indicador pisca	Foi selecionada a função “café pré-moído”  mas não foi colocado o café pré-moído no funil	Introduzir o café pré-moído no funil ou liberar a função pré-moído
		Os grãos de café acabaram	Encher o recipiente de grãos
		Se o moedor de café estiver muito rumoroso, uma pedrinha contida nos grãos de café bloqueou o moedor de café	Dirigir-se a um centro de assistência
5 	O indicador pisca	Indica que é necessário descalcificar a máquina	É necessário realizar o quanto antes o programa de descalcificação descrito no parágrafo “Descalcificação”

PT

INDICADORES	DESCRIÇÃO	SIGNIFICADO	O QUE FAZER
	Há um rumor anômalo e os indicadores piscam de modo alternado	Depois da limpeza não foi reinserido o infusor	Deixe a porta de serviço fechada e o infusor fora da máquina. Prima simultaneamente a tecla , até que as quatro luzes se apaguem. Só se pode abrir a porta de acesso e inserir o infusor quando as quatro luzes estiverem apagadas
	Os indicadores e piscam de modo alternado	A máquina acabou de ser ligada, o infusor não foi inserido corretamente e a porta não está bem fechada	Pressionar o infusor sobre a mensagem PUSH até a ouvir o clique de encaixe. Assegurar-se de que as duas teclas de cor vermelha saltem para o lado de fora. Fechar a porta de serviço e ligar o aparelho
	Os indicadores piscam	O funil para o café pré-moído está entupido	Esvaziar o funil com a ajuda do pincel como descrito no parágrafo “Limpeza do funil para a introdução do café”
	O indicador está aceso de modo fixo	Depois da limpeza não foi reinserido o infusor.	Inserir o infusor como descrito no parágrafo “Limpeza do infusor”
		O interior da máquina está muito sujo	Limpar com cuidado a máquina
	O indicador pisca	A porta de serviço está aberta	Se não conseguir fechar a porta, assegurar-se de que o infusor esteja inserido corretamente
	Os indicadores piscam de modo alternado	A máquina foi ligada com o manípulo do vapor em posição de distribuição aberta	Girar o manípulo do vapor em sentido horário até fechar a distribuição

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

Em seguida são listados alguns possíveis problemas de mau funcionamento.

Se o problema não puder ser resolvido no modo indicado, deve-se contatar a assistência Técnica.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O café não está quente	• As châvenas não foram pré-aquecidas.	• Aquecer as châvenas enxaguando-as com água quente (N.B: pode-se utilizar a função água quente).
	• O infusor se esfriou porque passaram 2/3 minutos desde que foi tirado o último café.	• Antes de fazer o café aquecer o infusor pressionando a tecla .
O café está pouco consistente ou tem pouco creme	• O café está com uma moagem muito grossa.	• Girar o manípulo de regulação da moagem um nível em direção ao número 1 em sentido anti-horário enquanto o moedor de café estiver em funcionamento (fig. 7). Proceder um nível por vez até obter uma distribuição satisfatória. O efeito é visível somente depois da distribuição de 2 cafés (ver parágrafo “regulação do moedor de café”, pág. 11).
	• O café não é adequado.	• Utilizar café para máquinas de café expresso.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O café sai muito lentamente ou em gotas	<ul style="list-style-type: none"> O café está com uma moagem muito fina. 	<ul style="list-style-type: none"> Girar o manípulo de regulação da moagem um nível em direção ao número 7 em sentido horário, enquanto o moedor de café estiver em funcionamento (fig. 7). Proceder um nível por vez até obter uma distribuição satisfatória. O efeito é visível somente depois da distribuição de 2 cafés (ver parágrafo “regulação do moedor de café”, pág. 11).
O café não sai de um ou de ambos os bicos do ejetor	<ul style="list-style-type: none"> Os bicos estão obstruídos. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpar os bicos com um palito de dentes.
O café não sai dos bicos do ejetor, mas da porta de serviço	<ul style="list-style-type: none"> Os orifícios dos bicos estão obstruídos por pó de café seco. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpar os bicos com um palito de dentes, uma esponja ou uma escova de cozinha com cerdas duras.
	<ul style="list-style-type: none"> O transportador de café no interior da porta de serviço está bloqueado. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpar com cuidado o transportador de café, sobretudo em proximidade das dobradiças.
O leite espumado tem bolhas grandes	<ul style="list-style-type: none"> O leite não está suficientemente frio ou não é parcialmente gordo. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizar preferivelmente leite totalmente magro, ou parcialmente gordo, a temperatura de geladeira (aproximadamente 5°C). Se o resultado não for ainda o desejado, provar a mudar marca de leite.
O leite não é emulsionado	<ul style="list-style-type: none"> O cappuccinador está sujo. 	<ul style="list-style-type: none"> Proceder à limpeza como indicado no parágrafo “Limpeza do cappuccinador depois do uso”.
Interrompe-se a distribuição de vapor	<ul style="list-style-type: none"> Um dispositivo de segurança interrompe a distribuição de vapor depois de 3 minutos. 	<ul style="list-style-type: none"> Esperar, e então reativar a função vapor.
O aparelho não se liga	<ul style="list-style-type: none"> A ficha não está conectada à tomada. 	<ul style="list-style-type: none"> Conectar a ficha à tomada.
	<ul style="list-style-type: none"> O interruptor geral (A8) não está ligado. 	<ul style="list-style-type: none"> Pressionar o interruptor geral em posição I (fig. 3).
Girando o manípulo vapor/água quente em posição I não sai vapor/água quente do cappuccinador	<ul style="list-style-type: none"> Os orifícios do cappuccinador e/ou do bico de vapor estão obstruídos. 	<ul style="list-style-type: none"> Proceder à limpeza do cappuccinador como descrito no parágrafo “Limpeza do cappuccinador depois do uso”.
Não se consegue extrair o grupo infusor para realizar a limpeza	<ul style="list-style-type: none"> A máquina está ligada ou não realizou completamente o desligamento. 	<ul style="list-style-type: none"> O infusor pode ser extraído somente se a máquina for corretamente desligada (ver parágrafo “Desligamento”).